

Zmluva č. 2/2016/ARVI
ZMLUVA O ORGANIZAČNOM ZABEZPEČENÍ ŠTUDIJNEJ CESTY

uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi :

Účastník v 1. rade:

Názov : **Agentúra pre rozvoj vidieka**
Sídlo : Nitra 949 01, Akademická 4
IČO : 34075381
DIČ : 2021196210, neplatiteľ DPH
IBAN : SK 33 8180 0000 0070 0036 5909
BIC : SPSRSKBAXXX
zastúpený: Ing. Vladimír Vnuk, riaditeľ
(ďalej aj len „Účastník v 1. rade“ alebo len „ARVI“ v príslušnom gramatickom tvare)

na jednej strane

a

Účastník v 2. rade :

Názov : **Národné lesnícke centrum**
Sídlo : T. G. Masaryka 22, 960 52 Zvolen
IČO : 42001315
DIČ : SK 2022091027
IBAN : SK20 8180 0000 0070 0024 1498
BIC : SPSRSKBAXXX
zastúpený: Ing. Ľuboš Németh, generálny riaditeľ
(ďalej aj len „Účastník v 2. rade“ alebo len „NLC“ v príslušnom gramatickom tvare)

na strane druhej

(ďalej spoločne aj „zmluvné strany“ alebo „účastníci zmluvy“ v príslušnom gramatickom tvare)

za nasledovných podmienok:

1. Úvodné ustanovenia

1.1. Agentúra pre rozvoj vidieka je príspevkovou organizáciou Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR s celoslovenskou pôsobnosťou, ktorá spolupracuje s ostatnými štátnymi, mimovládnymi inštitúciami na Slovensku i v zahraničí v oblasti rozvoja vidieka. ARVI v rámci svojej činnosti podporuje a propaguje politiku Európskej únie (EÚ) pre SR, hlavne cez Program rozvoja vidieka SR 2014 – 2020, jeho jednotlivých opatrení a ostatných programov a fondov Európskej únie so zameraním na rozvoj vidieka. Pre obdobie implementácie Programu rozvoja vidieka SR 2014 – 2020 je Agentúra pre rozvoj vidieka definovaná ako hostiteľský orgán jednotky Národnej siete rozvoja vidieka SR. Agentúra pre rozvoj vidieka v rámci svojej činnosti plánuje uskutočniť 3-dňovú študijnú cestu pre vybraných zástupcov slovenských obhospodarovateľov a vlastníkov lesov s cieľom ukážky diverzifikácie lesníckych a nelesníckych činností v Maďarsku ako inšpirácia a hľadanie spôsobu ich aplikácie na Slovensku. Na účel získania osoby, ktorá zabezpečí študijnú cestu, Agentúra pre rozvoj vidieka vykonala verejné obstarávanie s predmetom: „Organizačno – technické zabezpečenie trojdňovej študijnej cesty do Maďarska“.

1.2. Národné lesnícke centrum je štátom zriadená (štátna) príspevková organizácia, ktorá organizačne podlieha Ministerstvu pôdohospodárstva Slovenskej republiky. Predmet činnosti organizácie je uvedený v jej zriaďovacej listine č. 6481/2005-250 z

22.11.2005, ktorá bola doplnená Rozhodnutím MP SR č. 1549/2007-250 z 19.3.2007 a Rozhodnutím MP SR č. 3632/2007-250 z 23.8.2007. NLC vo vyššie uvedenom verejnom obstarávaní ako uchádzač predložil ponuku, ktorá bola obstarávateľom (Agentúra pre rozvoj vidieka) vyhodnotená ako víťazná a NLC ako úspešný uchádzač.

- 1.3. V zmysle § 45 zákona č. 25/2006 Z.z. O verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov uzatvára ARVI ako obstarávateľ a NLC ako úspešný uchádzač túto zmluvu.

Definície pojmov

- 1.4. Zmluvné strany sa dohodli, že pojmy nižšie uvedené majú na účely tejto zmluvy nasledovný význam a výklad:
- 1.4.1. **Súťažné podklady** – podklady, ktoré použila Agentúra pre rozvoj vidieka pri verejnom obstarávaní s predmetom: „Organizačno – technické zabezpečenie trojdňovej študijnej cesty do Maďarska“. Súťažné podklady k verejnému obstarávaniu sú vo Výzve na predloženie cenovej ponuky - Príloha č.1 (ďalej len „Súťažné podklady“ v príslušnom gramatickom tvare).
- 1.4.2. **Predložená ponuka** – je záväzná ponuka úspešného uchádzača, ktorú predložil ako ponuku na základe Súťažných podkladov. Predložená ponuka k verejnému obstarávaniu tvorí prílohu číslo 2 k tejto zmluve (ďalej len „Predložená ponuka“ v príslušnom gramatickom tvare).
- 1.4.3. **Odplata** – finančná čiastka, vo výške sumy uvedenej na Predloženej ponuke, ktorú sa v súlade s touto zmluvou Agentúra pre rozvoj vidieka zaväzuje zaplatiť.
- 1.4.4. **Študijná cesta** predstavuje inšpiratívnu a odbornú prezentáciu príkladov dobrej praxe diverzifikácie lesníckych a nelesníckych činností v Maďarsku. Má slúžiť ako inšpirácia a hľadanie spôsobu ich aplikácie na Slovensku pre slovenských obhospodarovateľov a vlastníkov lesov. Študijná cesta bude realizovaná na území Maďarska v trvaní 3 dni.
- 1.4.5. **Logo** – je logo resp. logá: Národná sieť rozvoja vidieka SR, Agentúra pre rozvoj vidieka, Program rozvoja vidieka SR 2014 - 2020, Vlajka EÚ, Veta: Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka – Európa investuje do vidieckych oblastí, ktoré tvoria prílohu č. 3 tejto zmluvy a vždy musia byť vyobrazené v poradí uvedenom v tejto prílohe (ďalej len „Logo“ v príslušnom gramatickom tvare).
- 1.4.6. **Prezenčná listina** - musí byť vypracovaná na každý deň trvania študijnej cesty osobitne a podpísaná účastníkmi študijnej cesty. Vzor prezenčnej listiny účastníkov tvorí prílohu číslo 4 k tejto zmluve, pričom jednotlivé strany vzostupne arabskými číslicami očísľuje Účastník v 2. rade. Pri tvorbe prezenčnej listiny sa môže Účastník v 2. rade odchýliť od vzoru pričom, ale musia byť zachované údaje uvedené vo vzore (ďalej len „Prezenčná listina účastníkov“ v príslušnom gramatickom tvare).

2. Predmet zmluvy

- 2.1. Touto zmluvou si zmluvné strany upravujú rozsah a obsah vzájomných práv a povinností pri organizačnom zabezpečení študijnej cesty a to v súlade so Súťažnými podkladmi a Predloženou ponukou NLC.
- 2.2. Predmetom zmluvy je organizačno – technické zabezpečenie trojdňovej študijnej cesty do Maďarska, podľa požiadaviek v bode 2.3., pričom NLC sa zaväzuje, že zabezpečí realizáciu študijnej cesty, ktorou odbornou náplňou bude inšpiratívna a odborná prezentácia príkladov dobrej praxe diverzifikácie lesníckych a nelesníckych činností za podmienok stanovených touto zmluvou, rešpektujúc Súťažné podklady a Predloženú ponuku.

- 2.3. Požiadavky na organizačno – technické zabezpečenie cesty v zmysle verejného obstarávania:
- 2.3.1. Termín realizácie: máj 2016, 3 dni,
 - 2.3.2. realizáciu pracovného stretnutia organizátora so zástupcami v úvode spomenutých maďarských lesníckych spoločností s cieľom získania podkladov k programu študijnej cesty,
 - 2.3.3. výber dodávateľov služieb bezprostredne súvisiacich s realizáciou predmetnej aktivity (doprava, tlmočenie, ubytovacie a stravovacie služby),
 - 2.3.4. prípravu, tlač a následné rozposlanie pozvánok účastníkom študijnej cesty,
 - 2.3.5. prípravu odborných prezentácií propagujúcich podporu diverzifikácie lesníckych činností v programovacom období rokov 2014 – 2020, s ktorými budú účastníci študijnej cesty oboznámení v priebehu študijnej cesty,
 - 2.3.6. tlač sprievodcu (50 ks) poskytujúceho základné informácie ako o lesníctve v Maďarsku, tak bližšie informácie o maďarských lesníckych spoločnostiach,
 - 2.3.7. Náklady na tlmočenie počas 3-dňovej študijnej cesty (max. 15 hodín denne),
 - 2.3.8. Stravovanie: Obed, večera + občerstvenie v priebehu dňa (nealko, káva, čaj, sladké a slané pečivo) pre 50 osôb v Maďarsku po dobu 3 dní,
 - 2.3.9. Ubytovanie s raňajkami v Maďarsku pre 50 osôb (2 noci),
 - 2.3.10. Náklady na dopravu autobusom počas 3-dňovej študijnej cesty v Maďarsku (predpokladaná celková dĺžka trasy: cca 800 km).
- 2.4. Agentúra pre rozvoj vidieka sa zaväzuje, že:
- 2.4.1. po splnení podmienok uvedených v tejto zmluve zaplatí NLC Odplatu vo výške 13 494,00,- Eur bez DPH, čo predstavuje konečnú sumu 16 192,80 Eur s DPH,
 - 2.4.2. splní svoj vyššie uvedený záväzok najneskôr do 60 dní odo dňa vzniku nároku na Odplatu podľa článku 3. tejto zmluvy,
 - 2.4.3. a to všetko za podmienok stanovených touto zmluvou, rešpektujúc Súťažné podklady a Predloženú ponuku.
- 2.5. Pre vylúčenie interpretačných pochybností zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že Odplata bude poskytnutá v sume uvedenej v bode 2.4.1. po splnení všetkých podmienok a záväzkoch uvedených v článku 3 a v článku 4 tejto zmluvy.

3. Podmienky vzniku nároku na Odplatu

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že nárok na odplatu vznikne NLC len po splnení všetkých nasledovných podmienok a záväzkov:
- 3.1.1. splnenie všetkých záväzkov uvedených v tejto zmluve,
 - 3.1.2. vystavenie vlastnej faktúry na Podporu podľa tejto zmluvy so splatnosťou 60 dní.
- 3.2. K faktúre je nutné priložiť ako povinné prílohy:
- 3.2.1. dodací list - musí obsahovať rozpis položiek. Ak účtovný systém neumožňuje vytlačiť dodací list, je potrebné na faktúre uviesť nasledovnú vetu: „Faktúra slúži zároveň ako dodací list“,
 - 3.2.2. pozvánku na študijnú cestu,
 - 3.2.3. vyplnenú prezenčnú listinu účastníkov študijnej cesty za každý deň jej realizácie,
 - 3.2.4. správu z realizovanej študijnej cesty v tlačenej podobe a v elektronickej podobe na CD. V hlavičke správy je potrebné uviesť presný názov aktivity, termín a miesto konania (vzor je uvedený v Prílohe č. 5),

- 3.2.5. fotodokumentáciu zo študijnej cesty pozostávajúca z min. 5 fotografií (na ktorých bude vidieť väčšina účastníkov akcie a príslušné logá) v tlačenej podobe a v elektronickej podobe na CD spolu s podpísaným plnomocenstvom k fotografiám, ktoré tvorí Prílohu č. 6 tejto zmluvy.
- 3.3. zmluvné strany sa dohodli, že po nedodržaní podmienok uvedených v článku 3 a v článku 4 tejto zmluvy nebude vyplatená odplata.

4. Závazky zmluvných strán

4.1. NLC sa zaväzuje:

- 4.1.1. pripraviť a zrealizovať študijnú cestu za podmienok stanovených touto zmluvou, rešpektujúc Súťažne podklady a Predloženú ponuku,
- 4.1.2. vykonať prezentáciu účastníkov v každý deň konania študijnej cesty,
- 4.1.3. nepožadovať od účastníkov študijnej cesty žiadne poplatky za služby uvedené v tejto zmluve (ubytovanie, večeru a raňajky, doprava a pod.)
- 4.1.4. predložiť ARVI pozvánku s program študijnej cesty minimálne 2 týždne pred samotným jej organizovaním, pričom na všetkých materiáloch budú použité logá.
- 4.1.5. poskytnúť ARVI súčinnosť pri kontrole plnenia jeho záväzkov,
- 4.1.6. dodať v elektronickej podobe ARVI najneskôr týždeň pred začatím študijnej cesty zoznam účastníkov.
- 4.1.7. použiť osobné údaje účastníkov študijnej cesty výlučne len na zabezpečenie ubytovania účastníkov a neposkytovať a ani nespracovávať dané osobné údaje ďalej v zmysle ustanovení zákona NR SR č. 84/2014 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 4.1.8. zhotoviť fotodokumentáciu a vypracovať stručnú správu podľa vzoru uvedeného v Prílohe č. 4 a č. 5, ktoré budú súčasťou (v písomnej a v elektronickej podobe na CD) faktúry. Špecifiká fotodokumentácie sú nasledovné:
 - z fotografií musí byť zreteľné, že deklarovaný počet účastníkov na prezenčných listinách korešponduje s počtom účastníkov na fotografiách (t.j. na fotografiách musí byť väčšina účastníkov),
 - najmenej na jednej fotografii zo študijnej cesty musia byť viditeľné príslušné Logá,
 - kvalita fotodokumentácie na CD musí byť taká, aby ju bolo možné použiť aj ďalej Centrálnou jednotkou NSRV SR - formát jpg alebo iný obrázkový formát (min 300 dpi, veľkosť obrázku min 1 MB).
 - Spolu s fotodokumentáciou priložiť v tlačenej podobe podpísané plnomocenstvo k fotografiám, ktoré tvorí prílohu č. 6 zmluvy.

4.2. Agentúra pre rozvoj vidieka sa zaväzuje:

- 4.2.1. Zaslať: formát prezenčnej listiny účastníkov, Logá, Vzor Správy z realizovanej aktivity, Plnomocenstvo k fotodokumentácii v elektronickej podobe na emailovú adresu: hrbal@nlcsk.org a to v takej elektronickej forme, ktorá je spôsobilá na ich ďalšie použitie a úpravu, najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy. Účastník v 2. rade môže namietiť, že Logá mu neboli doručené alebo boli doručené v stave vylučujúcom ich ďalšie použitie (napr. poškodený súbor) najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa ich doručenia účastníkovi v 2. rade. V prípade, že Účastník v 2. rade tak neurobí, majú strany za to, že Logá boli doručené a to v stave spôsobilom na ďalšie použitie, pokiaľ nebude preukázaný opak. V prípade námietok nedoručenia alebo doručenia v stave vylučujúcom ich

ďalšie použitie zo strany Účastníka v 2. rade sa proces doručenia opätovne zopakuje a to v lehotách počítaných odo dňa doručenia námietok ARVI pre rozvoj vidieka. V prípade opätovných námietok budú Logá zaslané na CD nosiči na adresu Účastníka v 2. rade.

- 4.2.2. Poskytnúť súčinnosť Účastníkovi v 2. rade potrebnú na splnenie jeho záväzkov podľa tejto zmluvy, ktorú možno rozumne požadovať.
- 4.2.3. Zabezpečiť propagáciu študijnej cesty prostredníctvom webovej stránky www.nsrv.sk.
- 4.2.4. Zaplatiť NLC Odplatu v sume uvedenej v bode 2.4.1 tejto zmluvy.

4 Schvaľovanie a kontrola

- 5.1 V prípade predloženia návrhov, podľa tejto zmluvy, na schválenie Agentúre pre rozvoj vidieka, si zmluvné strany dohodli nasledovný postup: Účastník v 2. rade predloží všetky návrhy podľa tejto zmluvy na schválenie najneskôr do 2 týždňov pred 1. dňom konania študijnej cesty, pričom Agentúra pre rozvoj vidieka takto predložené návrhy posúdi z hľadiska splnenia náležitostí vymienených ARVI a tieto schváli alebo neschváli do 4 pracovných dní odo dňa predloženia a rozhodnutie oznámi. V prípade, že návrh nebude schválený, oznámi ARVI aj dôvody neschválenia. Účastník v 2. rade je povinný do 5 pracovných dní upraviť návrhy v súlade s dôvodmi neschválenia a takto upravený návrh zaslať ARVI na opätovné schválenie. Proces schvaľovania sa primerane použije opätovne až do schválenia.
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Agentúra pre rozvoj vidieka je oprávnená zvoliť si vhodné prostriedky na kontrolu plnenia záväzkov Účastníka v 2. rade a vzniku nároku na Odplatu.
- 4.3 Agentúra pre rozvoj vidieka o prípadnom porušení záväzku/ záväzkov Účastníka v 2. rade vyhotoví fotodokumentáciu resp. spíše záznam, ku ktorému sa má účastník v 2. rade právo vyjadriť v lehote 10 pracovných dní odo dňa ich doručenia účastníkovi v 2. rade.

5 Záverečné ustanovenia

- 5.2 Túto zmluvu v zmysle § 5a zákona NR SR č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov Agentúra pre rozvoj vidieka zverejní v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR, v prípade, že zmluva nebude zverejnená do 7 dní odo dňa jej uzatvorenia, môže účastník zmluvy podať návrh na zverejnenie zmluvy v Obchodnom vestníku.
- 5.3 Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 5.4 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (s odkazom na § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).
- 5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že na vzťahy upravené touto dohodou ako aj na vzťahy vznikajúce z tejto dohody sa použijú primerane ustanovenia zákona č. 519/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 5.6 Táto zmluva sa netýka náhrady žiadnej škody, ktorú utrpí alebo spôsobí Účastník v 2. rade. Toto dojednanie taktiež nemožno vykladať ako prevzatie dlhu alebo pristúpenie k záväzku zo strany Agentúry pre rozvoj vidieka.
- 5.7 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že táto zmluva je plne v súlade so súťažnými podkladmi a ponukou predloženou úspešným uchádzačom.

- 5.8 Čo sa týka doručovania, zmluvné strany sa záväzne dohodli na nasledovných pravidlách, podmienkach a fikciách doručovania, ktoré medzi nimi so všetkými zmluvnými a zákonnými účinkami doručenia vždy platia:
- 5.8.1 listiny sa zasielajú na adresu zmluvnej strany, ktorá je ako aktuálna adresa sídla (miesta podnikania) zapísaná v obchodnom registri alebo inom registri, v ktorom je zmluvná strana zapísaná,
 - 5.8.2 listiny sa zasielajú na adresu zmluvnej strany, ktorá je ako adresa uvedená v záhlaví tejto zmluvy, ak ide o fyzickú osobu nepodnikateľa,
 - 5.8.3 listina, ktorá je doručovaná osobne, sa považuje za doručенú okamihom, keď túto adresát prevezme,
 - 5.8.4 listina sa považuje za doručенú aj v prípade ak adresát odmietne doručovanú listinu prevziať,
 - 5.8.5 listina, ktorá je doručovaná poštou, kuriérom alebo inou osobou, ktorá má povinnosť doručiť zásielku, sa považuje za doručенú uplynutím tretieho dňa od dňa odovzdania listiny subjektu, obstarávajúcemu jej doručenie. Takto dohodnutá fikcia platí aj v prípadoch, keď: 1) sa adresát v mieste doručenia nezdržuje, 2) sa adresát o doručení (uložení) zásielky nedozvedel, 3) sa zásielka vrátila odosielateľovi ako nedoručená, neprevzatá alebo nedoručiteľná. Pokiaľ adresát prevezme zásielku skôr, ako by podľa tohto písmena mali nastať účinky fikcie doručenia, zásielka je doručенá okamihom jej fyzického prevzatia adresátom.
- 5.9 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, každý strana obdrží 2 rovnopisy.
- 5.10 Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomne, a to na základe dohody zmluvných strán vyhotovenej vo forme dodatku k tejto zmluve podpísaného zmluvnými stranami.
- 5.11 Neplatnosť jednotlivých ustanovení tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť tejto zmluvy ako celku.
- 5.12 Účastníci zmluvy prehlasujú, že právny úkon je urobený v predpísanej forme, zmluvná voľnosť účastníkov nie je ničím obmedzená a na tomto právnom úkone sa dohodli dobrovoľne, prejav ich vôle je hodnoverný, slobodný a vážny, určitý a zrozumiteľný, zmluva nie je uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Účastníci vyhlasujú, že žiadne z ustanovení tejto zmluvy nie je podľa ich názoru v rozpore s dobrými mravmi a keďže znenie tejto zmluvy je v súlade s prejavom ich vôle, túto na znak súhlasu vlastnoručne podpísali.

V Nitre, dňa

V, dňa

Agentúra pre rozvoj vidieka
Ing. Vladimír Vnuk
riaditeľ

Národné lesnícke centrum
Ing. Ľuboš Németh
generálny riaditeľ

Príloha č. 1: Súťažné podklady



Agentúra pre rozvoj vidieka

Agency for Rural Development

Výzva na predloženie cenovej ponuky

Váš list číslo/ zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/ linka	Miesto, dátum
	17/2016	Balážiová/ 037 7336402	Nitra, 15.3.2016

Výzva na predloženie cenovej ponuky na zákazku: **Organizačno – technické zabezpečenie trojdňovej študijnej cesty do Maďarska**

V súlade s § 9 ods 9. zákona č. 25/2006 o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov realizujeme prieskum trhu na vyššie uvedenú zákazku.

1. Špecifikácia predmetu zákazky:

- Príprava, organizačné zabezpečenia a samotná realizácia 3-dňovej študijnej cesty pre vybraných zástupcov slovenských obhospodarovateľov a vlastníkov lesov s cieľom ukážky diverzifikácie lesníckych a nelesníckych činností v Maďarsku ako inšpirácia a hľadanie spôsobu ich aplikácie na Slovensku. V zmysle špecifikácie uvedenej v „popise komodity v Prílohe č. 1“.
- termín realizácie máj 2016, 3 dni

2. Forma obstarávania: Prieskum trhu

3. Predloženie cenovej ponuky: Uchádzač predloží cenovú ponuku podľa Prílohy č. 1. spolu s referenciami dvoch zrealizovaných obdobných zákaziek.

4. Kontaktná adresa: Vašu cenovú ponuku v elektronickej podobe posielajte na adresu: balaziova@arvi.sk.

5. Časový údaj: termín ukončenia zákazky 31.5.2016.

6. Miesto poskytnutia služieb: Agentúra pre rozvoj vidieka

7. Predpokladaná hodnota zákazky: do 13 500,00 € bez DPH

8. Lehota na predloženie cenových ponúk: 23.3.2016, 10:00 hod.

7. Súpis dokladov: Predkladateľ ponuky okrem svojej cenovej ponuky doloží aj scan výpisu z Obchodného registra resp. Živnostenského listu, v ktorom je uvedené, že predkladateľ ponuky je oprávnený dodávať resp. realizovať predmet obstarávania.

Akademická 4, 949 01 Nitra, Slovakia
Tel.: 037/7336402 fax: 037/7336402 e-mail: arvi@arvi.sk

Bankové spojenie: IBAN: SK 33 8180 0000 0070 0036 5909 IČO: 34075381 DIČ: 2021196210



Agentúra pre rozvoj vidieka

Agency for Rural Development

8. Hodnotiace kritérium a spôsob jeho vyhodnotenia: Kritériom na vyhodnotenie ponuky je najnižšia cenová ponuka. S víťazom verejného obstarávania bude uzatvorená Zmluva o poskytnutí služieb.

Poznámka: Ak dodávateľ, ktorý predložil ponuku nie je platcom DPH je povinný túto informáciu uviesť vo svojej cenovej ponuke.

V nadväznosti na uvedené Vás touto cestou vyzývame na predloženie cenovej ponuky. Vašu cenovú ponuku vypracujte v súlade s touto výzvou. V prílohe doložte i fotokópie nami požadovaných dokladov. Za predloženie Vašej cenovej ponuky Vám vopred ďakujeme.

S pozdravom

Ing. Vladimír Vnuk
riaditeľ

Akademická 4, 949 01 Nitra, Slovakia

Tel.: 037/7336402 fax: 037/7336402 e-mail: arvi@arvi.sk

Bankové spojenie: IBAN: SK 33 8180 0000 0070 0036 5909 IČO: 34075381 DIČ: 2021196210



Agentúra pre rozvoj vidieka

Agency for Rural Development

Príloha č. 1: Ponuka uchádzača

Ponuka uchádzača			
Názov:			
Sídlo:			
IČO:			
IČ DPH:			
Tel:			
e-mail:			
Popis komodity	Cena v € bez DPH	DPH%	Cena v € s DPH
Organizačno-technické zabezpečenie prípravy a priebehu študijnej cesty zo strany organizátora zahraničia: - realizáciu pracovného stretnutia organizátora so zástupcami v úvode spomenutých maďarských lesníckych spoločností s cieľom získania podkladov k programu študijnej cesty, - výber dodávateľov služieb bezprostredne súvisiacich s realizáciou predmetnej aktivity (doprava, tlmočenie, ubytovacie a stravovacie služby), - prípravu, tlač a následné rozposlanie pozvánok účastníkom študijnej cesty, - prípravu odborných prezentácií propagujúcich podporu diverzifikácie lesníckych činností v programovacom období rokov 2014 – 2020, s ktorými budú účastníci študijnej cesty oboznámení v priebehu študijnej cesty, - tlač sprievodcu (50 ks) poskytujúceho základné informácie ako o lesníctve v Maďarsku, tak bližšie informácie o maďarských lesníckych spoločnostiach. Náklady na tlmočenie počas 3-dňovej študijnej cesty (max. 15 hodín denne) Obed, večera + občerstvenie v priebehu dňa (nealko, káva, čaj, sladké a slané pečivo) pre 50 osôb v Maďarsku po dobu 3 dní Ubytovanie s raňajkami v Maďarsku pre 50 osôb (2 noci) Náklady na dopravu autobusom počas 3-dňovej študijnej cesty v Maďarsku (predpokladaná celková dĺžka trasy: cca 800 km)			

Platba DPH: áno/nie

Dátum: .v, 2016

meno, priezvisko, titul, funkcia, podpis osoby (osôb)
oprávnenej konať za uchádzača a pečiatka

Akademická 4, 949 01 Nitra, Slovakia
Tel.: 037/7336402 fax: 037/7336402 e-mail: arvi@arvi.sk

Bankové spojenie: IBAN: SK 33 8180 0000 0070 0036 5909 IČO: 34075381 DIČ: 2021196210

Príloha č. 2: Predložená ponuka



NÁRODNÉ LESNÍCKE CENTRUM - NATIONAL FOREST CENTRE

T. G. Masaryka 22, 960 92 Zvolen, SK

Ponuka uchádzača			
Názov:	Národné lesnícke centrum		
Sídlo:	T. G. Masaryka 22, 960 52 Zvolen		
IČO:	42 001 315		
IČ DPH:	SK 2022091027		
Tel:	045/520 22 28		
e-mail:	hrbal@nicsk.org		
Popis komodity	Cena v € bez DPH	DPH%	Cena v € s DPH
Organizačno-technické zabezpečenie prípravy a priebehu študijnej cesty zo strany organizátora zahŕňa: - realizáciu pracovného stretnutia organizátora so zástupcami v úvode spomenutých maďarských lesníckych spoločností s cieľom získania podkladov k programu študijnej cesty, - výber dodávateľov služieb bezprostredne súvisiacich s realizáciou predmetnej aktivity (doprava, tlmočenie, ubytovacie a stravovacie služby), - prípravu, tlač a následné rozposlanie pozvánok účastníkom študijnej cesty, - prípravu odborných prezentácií propagujúcich podporu diverzifikácie lesníckych činností v programovacom období rokov 2014 – 2020, s ktorými budú účastníci študijnej cesty oboznámení v priebehu študijnej cesty, - tlač sprievodcu (50 ks) poskytujúceho základné informácie ako o lesníctve v Maďarsku, tak bližšie informácie o maďarských lesníckych spoločnostiach. Náklady na tlmočenie počas 3-dňovej študijnej cesty (max. 15 hodín denne) Obed, večera + občerstvenie v priebehu dňa (nealko, káva, čaj, sladké a slané pečivo) pre 50 osôb v Maďarsku po dobu 3 dní Ubytovanie s raňajkami v Maďarsku pre 50 osôb (2 noci) Náklady na dopravu autobusom počas 3-dňovej študijnej cesty v Maďarsku (predpokladaná celková dĺžka trasy: cca 800 km)	13 494,00	2 698,80	16 192,80

Platba DPH: áno/nie

Dátum: vo Zvolene, 18.3.2016

Ing. Ľuboš Németh, generálny riaditeľ

Príspevková organizácia štátu
Zriaďovacia listina vydaná MP SR
pod č. 6481/2005-250

IČO: 42001315
DIČ: 2022091027
IČ DPH: SK2022091027

Banka: Štátna pokladnica
Č. účtu: 7000241498/8180
Internet: <http://www.nicsk.org>

Telefón: 045/532 03 16-8
Fax: 045/531 41 55
E-mail: nlc@nicsk.org



NÁRODNÉ LESNÍCKE CENTRUM · NATIONAL FOREST CENTRE

T. G. Masaryka 22, 960 92 Zvolen, SK

Referencie na aktivity obdobného charakteru realizované zo strany NLC

1. Teoreticko-terénna exkurzia v rámci projektu „Foresters towards life long learning for better forest management/ HUSKROUA/1001/028“ na Ukrajine, zameraná na nadviazanie pracovných kontaktov medzi lesníkymi odborníkmi zo Slovenska a Ukrajiny.

Termín realizácie: 19. - 22.06.2013

Štát a miesto pobytu: Ukrajina, Rakhiv, Ivano-Frankivsk, Solotvin

2. Teoreticko-terénna exkurzia v rámci projektu „Foresters towards life long learning for better forest management/ HUSKROUA/1001/028“ na Ukrajine, zameraná na nadviazanie pracovných kontaktov medzi lesníkymi odborníkmi zo Slovenska a Ukrajiny.

Termín realizácie: 02. - 05.10.2013

Štát a miesto pobytu počas ZPC: Ukrajina, Rakhiv, Delyatyn, Ivano-Frankivsk,

ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O PROJEKTE

Projekt „Celoživotným vzdelávaním lesníkov k lepšiemu obhospodarovaniu lesov“ financovaný Európskou komisiou v rámci Programu cezhraničnej spolupráce ENPI - Maďarsko - Slovensko - Rumunsko - Ukrajina je kooperáciou medzi NGO FORZA Agentúrou pre trvalo udržateľný rozvoj Karpatského regiónu (UA), Karpatským regionálnym vzdelávacím centrom (UA) a Národným lesníckym centrom - Ústavom lesníckeho poradenstva a vzdelávania Zvolen.

Celkové náklady projektu: 373 682,08 EUR (10%-ný podiel spolufinancovania)

Trvanie projektu: 01.06. 2012 - 31.05. 2014

Hlavný cieľ projektu:

Vytvorenie vhodných podmienok pre celoživotné vzdelávanie lesníckych odborníkov z pohraničných oblastí Ukrajiny a Slovenska prostredníctvom rozvoja systému praktických školení a naštartovania efektívnej inštitucionálnej spolupráce medzi vzdelávacími organizáciami a obhospodarovateľmi lesov z oboch krajín.

Ing. Eubos Németh, generálny riaditeľ

Prispevková organizácia štátu
Zriaďovacia listina vydaná MP SR
pod č. 6481/2005-250

IČO: 42001315
DIČ: 2022091027
IČ DPH: SK2022091027

Banka: Štátna pokladnica
Č. účtu: 7000241498/8180
Internet: <http://www.nlcsk.org>

Telefón: 045/532 03 16-8
Fax: 045/531 41 55
E-mail: nlc@nlcsk.org

Príloha č. 3: Logá



Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka:
Európa investuje do vidieckych oblastí



Program rozvoja vidieka SR
2014-2020

Príloha č. 4: Prezenčná listina



Prezenčná listina zo dňa „dd.mm.rrrr“



Aktivita: (uviesť názov aktivity)

Miesto konania: (uviesť miesto konania vzdelávacej aktivity)

Dátum konania: (uviesť dd.mm.rrrr – dd.mm.rrrr)

Svojim podpisom potvrdzujem účasť a prevzatie študijných a propagačných materiálov: (uviesť propagačné predmety a materiály a označiť do príslušného stĺpca písmenom X).

Bolo mi zabezpečené stravovanie (označiť do príslušného stĺpca písmenom X).

Por.č.	Priezvisko, meno účastníka, titul, označenie*	Názov organizácie	Stravné	Ubytovanie	Propagačné materiály a predmety	Podpis

* uviesť jedno z nasledovných označení: „L“ - lektor, „G“ - garant, „Z“ - zamestnanec organizátora, „U“ - účastník



Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka:
Európa investuje do vidieckych oblastí



Program rozvoja vidieka SR
2014-2020

Príloha č. 5: Správa z aktivity



Správa z realizácie aktivity

Údaje o organizácii:

Druh aktivity (konferencia, seminár, workshop):

Názov aktivity:

Miesto a čas konania:

Cieľ aktivity:

.....

Účast':

Zhodnotenie a závery:

.....

Odtlačok pečiatky

Vlastnoručný podpis zodpovednej osoby

Titul, meno, priezvisko

Príloha: Fotodokumentácia z aktivity



Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka:
Európa investuje do vidieckych oblastí



Program rozvoja vidieka SR
2014-2020

Príloha č. 6: Plnomocenstvo

PLNOMOCENSTVO

Splnomocniteľ (Konečný prijímateľ)

Názov subjektu:

Sídlo [presná adresa vrátane PSČ]:

IČO:

Štatutárny zástupca [uvedie sa meno, priezvisko, titul, funkcia]:

Splnomocnenec 1

Názov subjektu: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1
IČO: 156 621
Štatutárny zástupca: Ing. Gabriela Matečná
ministerka

Splnomocnenec 2

Názov subjektu: Pôdohospodárska platobná agentúra
Sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1
IČO: 30 794 323
Štatutárny zástupca: MVDr. Stanislav Grobár
generálny riaditeľ

Splnomocnenec 3

Názov subjektu: Agentúra pre rozvoj vidieka
Sídlo: Akademická 4, 949 01 Nitra
IČO: 34 075 381
Štatutárny zástupca: Ing. Vladimír Vnuk
riaditeľ

Dolu podpísaný splnomocniteľ dáva týmto plnomocenstvo splnomocnencovi 1, 2 a 3 k využitiu fotodokumentácie predmetu projektu v rámci propagácie Programu rozvoja vidieka SR 2014-2020.

Toto plnomocenstvo má účinnosť od [uviesť termín predloženia vyúčtovania] do ukončenia Programu rozvoja vidieka SR 2014 – 2020.

V dňa

...

.....
podpis oprávnenej osoby splnomocniteľa